

Seznam příloh

Příloha č. 1.....	102
Příloha č. 2.....	105
Příloha č. 3.....	108
Příloha č. 4.....	111
Příloha č. 5.....	112
Příloha č. 6.....	113

Příloha č. 1

Vážený studente, vážená studentko,

jsem studentkou Univerzity Karlovy, oboru Učitelství češtiny jako cizího jazyka na Filozofické fakultě. Píši závěrečnou práci na téma Analýza jazykových kurzů pro německy mluvící studenty. Potřebuji k tomu účelu získat odpovědi na tyto otázky, které zkoumají jazykové kurzy. Prosím Vás proto o vyplnění dotazníku. Výsledky mé práce mohou zlepšit úroveň jazykových kurzů pro německy mluvící studenty.

Materiál můžete odevzdat v jazykové škole nebo poslat na můj e-mail vlaskovaj@seznam.cz.

Děkuji Vám za velmi cennou pomoc

Jana Vlášková

1. Proč se učíte česky?
 - a. Kvůli práci
 - b. Přechodně žiji v ČR a potřebuji mluvit česky
 - c. Chci se tu usadit
 - d. Mám české příbuzné nebo kořeny
 - e. Jiné –
2. Jak dlouho se učíte česky?
 - a. Více než 5 let, přesně _____
 - b. Více než 3 roky
 - c. Více než 2 roky
 - d. Více než 1 rok
 - e. Více než půl roku
 - f. Právě začínám
3. Kde a jak jste se učil/a česky?
 - a. Před tímto kurzem nikde
 - b. Sám
 - c. V jazykové škole v Německu
 - d. V jazykové škole v ČR
 - e. Od příbuzného/známého
 - f. Jinak –
4. Jak dlouho navštěvujete tento kurz?
5. V čem jste se na kurzu nejvíc zlepšil/a?
 - a. Čtení
 - b. Psaní
 - c. Mluvení
 - d. Poslech s porozuměním
 - e. Jiné -
6. Jak jste na tomto kurzu pokročil/a?

hodně	1	2	3	4	5	vůbec
-------	---	---	---	---	---	-------

7. Jak dlouho se týdně připravujete na hodinu?
- Více než 1 hod
 - Více než 30 min
 - Více než 15 min
 - Méně než 15 min
 - Vůbec
8. Jaká je hlavní náplň domácí přípravy?
- Dělám domácí úkoly
 - Učím se slovíčka
 - Dělám cvičení navíc
 - Čtu tabulky s gramatikou (a zkouším je aplikovat)
 - Nepřipravuji se
 - Jinak –
9. Jakým dalším způsobem používáte češtinu? Pokud používáte více z nich, označte je čísly 1, 2, 3... (1 – nejčastěji... 4 – nejméně často)
- Mluvím s lidmi
 - Čtu texty (noviny, nápisy,...)
 - Poslouchám rádio nebo televizi
 - Nic
10. Jak jste spokojený/á s tímto kurzem?
- spokojený 1 2 3 4 5 nespokojený
11. Co byste chtěli na kurzu zlepšit?
- Atmosféru
 - Druhy prací (aktivit)
 - Učební místnost
 - Materiál k výuce
 - Jiné –
12. Na co byste rád/a zaměřil/a kurz?
- Na běžnou komunikaci (v obchodě, na poště...)
 - Na pracovní komunikaci
 - Na soukromou komunikaci (v rodině...)
 - Jinak –
13. Jak jste s spokojený/á s učitelem?
- spokojený 1 2 3 4 5 nespokojený
14. Co se vám líbí na vašem učiteli?
- Kvalita výuky
 - Odborná úroveň
 - Vztah k studentům
 - Jiné –
15. Jak je důležitá čeština pro vaši práci?
- Neobejdu se bez ní
 - Hodí se při komunikaci s kolegy, dělá dobrou atmosféru
 - Nepotřebuji ji
 - Jinak –

16. Co jste se dozvěděl/a na kurzu o českém jídle a potravinách (např. jaká jsou typická česká jídla)?

17. Co jste se dozvěděl/a na kurzu o českém pracovním prostředí (např. jestli je jiné než německé)?

18. Je podle vás čeština těžký jazyk?

19. Považujete neznalost češtiny v pracovním prostředí za nedostatek?

Příloha č. 2

Lieber Student, liebe Studentin,

Ich bin eine Studentin der Karlsuniversität mit dem Studienfach Lehramt Tschechisch als Fremdsprache an der philosophischen Fakultät. Ich schreibe eine Diplomarbeit über das Thema „Analyse der Sprachkurse für deutschsprachige Studenten“. Für diesen Zweck möchte ich Sie bitten, sich kurz Zeit zu nehmen, um diesen Fragebogen auszufüllen. Mithilfe dieser Antworten werde ich die Sprachkurse analysieren. Die Ergebnisse meiner Diplomarbeit können den Standard der Sprachkurse für deutschsprachige Studenten verbessern.

Ihren Fragebogen können Sie in der Sprachschule zurückgeben oder an meine E-mail vlaskovaj@seznam.cz senden.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe

Jana Vlášková

1. Warum lernen Sie Tschechisch?
 - a. Wegen meiner Arbeit
 - b. Jetzt lebe ich in der Tschechischen Republik und ich möchte Tschechisch sprechen
 - c. Ich möchte hier leben
 - d. Ich habe tschechische Verwandte oder tschechische Wurzeln
 - e. Sonstige Gründe –
2. Wie lange lernen Sie Tschechisch?
 - a. Mehr als 5 Jahre, genau _____
 - b. Mehr als 3 Jahre
 - c. Mehr als 2 Jahre
 - d. Mehr als 1 Jahr
 - e. Mehr als ein halbes Jahr
 - f. Ich beginne jetzt
3. Wo und wie haben Sie Tschechisch gelernt?
 - a. Nichts vor diesem Kurs
 - b. Allein
 - c. In der Sprachschule in der Heimat
 - d. In einer Sprachschule in Tschechien
 - e. Von einem Verwandten/Bekanntem
 - f. Sonstiges –
4. Wie lange lernen Sie in diesem Kurs?
5. Was verbessern Sie am meisten in diesem Kurs?
 - a. Lesen
 - b. Schreiben
 - c. Sprechen
 - d. Hören mit Verständnis
 - e. Sonstiges –

6. Wie fortgeschritten sind Sie in diesem Kurs?
 sehr 1 2 3 4 5 überhaupt nicht
7. Wie lange bereiten Sie sich wöchentlich auf eine Unterrichtsstunde vor?
 a. Mehr als 1 Stunde
 b. Mehr als 30 Minuten
 c. Mehr als 15 Minuten
 d. Weniger als 15 Minuten
 e. Überhaupt nicht
8. Wie bereiten Sie sich zu Hause vor?
 a. Ich mache Hausaufgaben
 b. Ich lerne Vokabeln
 c. Ich mache die nächsten Aufgaben
 d. Ich lese die Grammatiktabellen (und probiere Übungen)
 e. Ich bereite mich nicht vor
 f. Sonstiges –
9. Wie verwenden Sie Tschechisch noch? Wenn Sie mehrere dieser Möglichkeiten verwenden, bezeichnen Sie mit den Nummern 1, 2, 3... (1 – am häufigsten... 4 – wenig am häufigsten)
 a. Ich spreche mit Leuten
 b. Ich lese Texte (Zeitungen, Magazine,...)
 c. Ich höre Radio oder sehe Fernsehen
 d. Nichts
10. Wie zufrieden sind Sie mit diesem Kurs?
 zufrieden 1 2 3 4 5 nicht zufrieden
11. Was würden Sie an diesem Kurs verbessern?
 a. Die Atmosphäre
 b. Die Sorten der Aufgaben
 c. Die Klasse (Raum)
 d. Das Material für den Unterricht
 e. Sonstiges –
12. Wofür möchten Sie in diesem Kurs Ihr Tschechisch verbessern?
 a. Für die Alltagskommunikation (im Geschäft, in der Post...)
 b. Für die Arbeitskommunikation
 c. Für die private Kommunikation (in der Familie...)
 d. Sonstiges –
13. Wie zufrieden sind Sie mit dem Lehrer?
 zufrieden 1 2 3 4 5 nicht zufrieden
14. Was finden Sie gut an Ihrem Lehrer?
 a. Die Qualität des Unterrichts
 b. Das wissenschaftliche Niveau
 c. Das Verhältnis zu den Studenten
 d. Sonstiges –

15. Wie wichtig ist Tschechisch für Ihre Arbeit?

- a. Es ist sehr wichtig
- b. Es ist praktisch, wenn ich mit meinen Kollegen sprechen kann, es schafft eine gute Atmosphäre
- c. Ich brauche es nicht
- d. Sonstiges –

16. Was haben Sie in diesem Kurs über das tschechische Essen erfahren (z.B. Was sind typische tschechische Speisen)?

17. Was erfahren Sie in diesem Kurs über die tschechische Arbeitsumwelt (z.B. Unterscheidet sich die tschechische Arbeitsumwelt von der deutschen)?

18. Finden Sie, dass Tschechisch eine schwere Sprache ist?

19. Finden Sie, dass Unkenntnis des Tschechischen in der Arbeitsumwelt Ihnen Schwierigkeiten bereitet?

Příloha č. 3

Vážený lektore, vážená lektorko,

jsem studentkou Univerzity Karlovy, oboru Učitelství češtiny jako cizího jazyka na Filozofické fakultě. Píši závěrečnou práci na téma Analýza jazykových kurzů pro německy mluvící studenty. Potřebuji k tomu účelu získat odpovědi na tyto otázky, které zkoumají jazykové kurzy. Prosím Vás proto o vyplnění dotazníku. Výsledky mé práce mohou zlepšit úroveň jazykových kurzů pro německy mluvící studenty.

Materiál můžete odevzdat v jazykové škole nebo poslat na můj e-mail vlaskovaj@seznam.cz.

Děkuji Vám za velmi cennou pomoc

Jana Vlášková

1. Jak dlouho učíte češtinu pro cizince?
2. Jakou k tomu máte kvalifikaci/vzdělání?

Otázky, které se týkají pouze konkrétního studenta:

3. Jak dlouho spolupracujete se studentem?
4. Jak od té doby pokročil?
hodně 1 2 3 4 5 vůbec
5. Jak jste se studentem celkově spokojen?
hodně 1 2 3 4 5 vůbec

Otázky, které se týkají všech studentů-specialistů z německy mluvících zemí:

6. Proč se Vaši studenti-specialisté z německy mluvící země rozhodli učit se česky?
 - a. Kvůli práci
 - b. Žijí v ČR a potřebují mluvit česky
 - c. Chtějí se tu usadit
 - d. Mají české příbuzné nebo české kořeny
 - e. Nevím
 - f. Jiný důvod –
7. Jak se připravují studenti-specialisté na hodiny? Pokud používají více možností, označte je čísly 1, 2, 3... (1 – nejčastěji)
 - a. Dělají domácí úkoly
 - b. Učí se slovíčka
 - c. Dělají cvičení navíc
 - d. Čtou tabulky s gramatikou (a zkouší je aplikovat)
 - e. Nijak
 - f. Jinak –
 - g. Nedokážu posoudit

8. Učíte cizince individuálně, nebo ve skupinách? Pokud ve skupinách, kolik máte studentů?

9. Jsou studenti v hodinách aktivní (hlásí se o slovo a plní bez pobízení zadané úkoly)?

10. Používáte zprostředkovací jazyk? Pokud ano, v jakých situacích? Jaký?

- a. Pouze k organizačním sdělením
- b. Hodně
- c. Občas
- d. Téměř vůbec ne

11. Používáte nějaké učebnice? Jaké?

12. Používáte další materiály? Jaké konkrétně?

- a. Autentické texty (knihy, noviny, časopisy...)
- b. Autentické nahrávky (televizní pořady, písně...)
- c. Společenské hry
- d. Kopie z učebnic
- e. Jiné -

13. Jaká jsou specifika kurzů s manažery?

- a. Telefonování při hodině
- b. Časté rušení kurzů
- c. Žádná domácí příprava
- d. Větší motivace
- e. Rychlejší tempo výuky
- f. Další –

14. Kterou kompetenci studenti preferují?

- a. Čtení
- b. Psaní
- c. Mluvení
- d. Poslech s porozuměním
- e. Činnosti zaměřené pouze na pracovní úkony

15. Co specifického si studenti žádají?

16. Zaměřujete podle svého uvážení své kurzy podle potřeb specifické manažerské skupiny?

17. Jak zohledňujete při přípravě kurzu následující možnosti:

- a. Národnost
- b. Povolání
- c. Přání studentů
- d. Emoční projevy

Příloha č. 4

Vážený studente, vážená studentko,

jsem studentkou Univerzity Karlovy, oboru Učitelství češtiny jako cizího jazyka na Filozofické fakultě. Píši závěrečnou práci na téma Analýza jazykových kurzů pro německy mluvící studenty. Potřebuji k tomu účelu získat výpověď shromažďující informace o tom, jak jste se k učení češtiny dostali, proč jste ji začali studovat, jak jste při učení postupovali, jaké problémy jste museli řešit, jak se Vám učení češtiny líbilo a o čemkoli dalším, co považujete k tomuto tématu za důležité. Cílem je získat co nejbohatší obraz toho, jak studenti češtiny své studium vnímají a prožívají. Dovoluji si proto obrátit se na Vás s prosbou o takový písemný projev. Můžete ho napsat formou vyprávění ve volném stylu. Váš materiál budu považovat za důvěrný, nebude v žádné formě zveřejněn, je určen pouze pro badatelské účely.

Výsledky mé práce mohou zlepšit úroveň jazykových kurzů pro německy mluvící studenty.

Materiál můžete odevzdat v jazykové škole nebo poslat na můj e-mail vlaskovaj@seznam.cz.

Děkuji Vám za velmi cennou pomoc

Jana Vlášková

Lieber Student, liebe Studentin,

Ich bin eine Studentin aus der Karlsuniversität mit dem Studienfach Lehramt Tschechisch als Fremdsprache an der philosophischen Fakultät. Ich schreibe eine Diplomarbeit über das Thema „Analyse der Sprachkurse für deutschsprachige Studenten“. Zu diesem Zweck brauche ich ein paar Antworten auf meine Fragen. Ich interessiere mich dafür, warum Sie Tschechisch angefangen haben zu lernen, wie Sie beim Studium vorgegangen sind, welche Problemen Sie lösen mussten, wie Ihnen Tschechischlernen gefiel und auch alles, was Sie zu diesem Thema wichtig finden. Ein Ziel ist es, ein möglichst detailreiches Bild zu gewinnen, wie die Studenten das Studium des Tschechischen wahrnehmen auf und erleben. Ich möchte deswegen Sie um eine Schreibe bitten. Es ist möglich, in der Erzählungsform im freien Stil zu schreiben. Ich behandle Ihr Material als vertraulich, es wird nirgendwo publiziert, es ist nur für den Forschungszweck angelegt.

Die Ergebnisse meiner Diplomarbeit können den Standard der Sprachkurse für deutschsprachige Studenten verbessern.

Ihr Material können Sie in der Sprachschule zurückgeben oder an meine E-mail vlaskovaj@seznam.cz senden.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe

Jana Vlášková

Otázky pro jazykové školy k diplomové práci Analýzy jazykových kurzů češtiny pro německy mluvící studenty

Jak se snažíte oslovit studenty?

Jaká je nabízená koncepce kurzů? Do jaké míry může mít student vlastní požadavky? Máte standardizovaný systém testování?

Jaké používáte propagační metody? (popsat, odkazy apod.)

Jaké jsou rozdíly, když spolupracuje s firmami (jaké mají své vlastní požadavky na výuku, technické zabezpečení apod.). Mám na mysli konkrétně firmu Škoda Auto, ale odpověď se může vztahovat obecně na výuku ve firmách.

Podle čeho se řídíte při rozřazování studentů do skupin?

Jak kontrolujete průběh kurzu?

Máte standardizovaný systém testování? Kdo vybírá jestli, případně jaká bude učebnice?

Co si obvykle žádají studenti češtiny pro cizince? Je nějaké specifikum konkrétně pro německy mluvící?

Kdo jsou německy mluvící studenti češtiny pro cizince, proč mají o češtinu zájem? Učí se častěji skupinově nebo individuálně?

Je něco specifického ohledně skupiny německy mluvících studentů češtiny pro cizince (typické problémy, specifika kurzů s manažery apod.)?

Příloha č. 6

Dobrý den,

zpracovala jsem již část našeho rozhovoru, a tím jsem si udělala lepší představu o tom, které materiály by byly pro mne zajímavé.

- Jedná se o počty studentů češtiny jako cizího jazyka za několik let a jejich národnosti, resp. mateřský jazyk.

- Dále by mě zajímalo, kolik procent cizojazyčných pracovníků se češtinu učí, kolik ne.

- Další informace by se týkala toho, jak jsou studenti (nejen češtiny) informováni o možnostech jazykového vzdělávání – návod na to, jak se přihlásit apod. (např. konkrétní e-mail nebo internetová stránka...) Doufám, že bude možné mi takovéto informace poskytnout, že se nejedná o příliš "tvrdá" data.

Až zpracuji i zbytek rozhovoru, je možné, že bude potřeba nějaké informace ještě doplnit.

Děkuji Vám za spolupráci a Váš čas.

Jana Vlášková

REAKCE:

Dobrý den, paní Vlášková,

Ad1/

2010	30 účastníků ve standardních kurzech	z toho dokončilo	24
2011	40		30
2012	51		36
2013	41		27
2010	1 účastníků v nadstandardních kurzech	z toho dokončilo	1
2011	10		10
2012	19		15
2013	8		probíhá

Národnosti, jazyk nelze definovat

Ad 2/

Pokud je myšleno z celkového počtu cizinců zaměstnaných ve ŠA – data nelze poskytnout, jedná se o personální záležitost

Ad 3/

Všichni zaměstnanci jsou informováni prostřednictvím zaměstnaneckého portálu, na kterém jsou veškeré informace k dispozici celoročně, portál je dostupný všem zaměstnancům ve všech jazykových mutacích a to ji pro zaměstnance ve výrobě

V průběhu roku jsou zveřejňovány aktuální informace jednak ve Škoda mobilu a týdeníku, případně na hlavní portálové stránce ve formě informačního banneru

Všechny informace jsou dále rozesílány těsně před přihlašováním na všechny pracovníky mailem

Dále jsou informace vždy rozesílány všem dodavatelům.

S pozdravem

[Jméno pracovnice]